

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 3:15

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                      |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | w być mówionym dzisiaj jeśli głos Jego usłyszeliście nie zatwardzalibyście serc waszych jak w buncie                       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | w słowach bowiem: Dziś, jeśli usłyszycie Jego głos, nie znieczulajcie swoich serc jak w (czasie) buntu,*<br>**1)2)         |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | przez (to) być mówione: Dzisiaj jeśli głos Jego usłyszycie. nie zatwardzajcie serc waszych, jak podczas rozdrażnienia*. 3) |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | w być mówionym dzisiaj jeśli głos Jego usłyszeliście nie zatwardzalibyście serc waszych jak w buncie                       |

---

<sup>1)</sup> Sparafrazowany cytat za G.

<sup>2)</sup> <x>230 95:7-8</x>; <x>650 4:7-8</x>

<sup>3)</sup> Znaczenie pochodne: "bunt".